

Publikationsverzeichnis

Stand: April 2026

Dr. Dagmar Bronner

Tel.: +49 4921 9150-17

brunner@jalb.de

Monographisches

Three Historical Poems on Tuathal Techtmar and the *bórama* from the Book of Lecan. Edition, Translation, and Commentary, Berlin 2017.

Verzeichnis altirischer Quellen. Vorläufige Version, Marburg 2013. [2017]
<<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01638388/document>>

Mitherausgeberschaft

Elena Parina & Dagmar Bronner (Hrsg.), Contents of Faith in Transfer. Texts and Contexts of Early Modern Catechism Translations (Übersetzungskulturen der Frühen Neuzeit 13), Berlin & Heidelberg 2026. <<https://doi.org/10.1007/978-3-662-72538-2>>

Franziska Bock, Dagmar Bronner & Dagmar Schlüter (Hrsg.), Allerlei Keltisches: Studien zu Ehren von Erich Poppe – Studies in Honour of Erich Poppe, Berlin 2011.

Editionen

[mit Thomas Klöckner] Heidelberg University Senate Record; Acta of the Theological Faculty of Heidelberg University (Selection); [mit Janika Bischof, Stephen Buckwalter, Erik A. de Boer, Cornelis A. de Niet & Johanna Roelevink] Section 6: Invitation of Hesse Theologians; Zurich Magistrates to Pieter van Brederode; [mit Johanna Roelevink] Section 8: Invitation of Nassau-Wetteravian Theologians. In: Donald Sinnema, Christian Moser, Erik A. de Boer, Herman J. Selderhuis & Johanna Roelevink (Hrsg.), The Convening of the Synod of Dordt (ADSND Vol. II/1), Göttingen 2023, 485–487; 490; 491–526; 534; 624–673.

Hessian Advice on the Equity of the Synod's Decision; Genevan Advice on the Equity of the Synod's Decision; Emden Advice on the Equity of the Synod's Decision. In: Donald Sinnema, Christian Moser, Herman J. Selderhuis & Johanna Roelevink (Hrsg.), Early Sessions of the Synod of Dordt (ADSND Vol. II/2), Göttingen 2018, 620–626; 629–633; 638–640.

[mit Belma Mahmutovic, Verena Schwägerl-Melchior & Markus Wursthorn] Korrespondenz Hugo Schuchardt – John Rhys. In: Bernhard Hurch (Hrsg.), Hugo Schuchardt Archiv, Graz 2017. <gams.uni-graz.at/context:hsa.letters.2510?locale=de#list>

Aufsätze

[mit Elena Parina] Contents of Faith in Transfer. Texts and Contexts of Early Modern Catechism Translations – A Brief Introduction. In: Elena Parina & Dagmar Bronner (Hrsg.), Contents of Faith in Transfer. Texts and Contexts of Early Modern Catechism Translations (Übersetzungskulturen der Frühen Neuzeit 13), Berlin & Heidelberg 2026, 1–7. <https://doi.org/10.1007/978-3-662-72538-2_1>

[mit Nathanael Busch, Jürg Fleischer & Erich Poppe] (Non-)separation of words in early medieval German and Irish manuscripts and the concept “word”. In: Christiane Ulbrich, Alexander Werth & Richard Wiese (Hrsg.), Empirical Approaches to the Phonological Structure of Words, Berlin/Boston 2018, 45–70.

Nasalierung im Buch von Armagh: Überlegungen zu altirischen Schreibkonventionen. In: Zeitschrift für celtische Philologie 63 (2016), 29–48.

[mit Nathanael Busch] Written Apart and Written Together: Placing Spaces in Old Irish and Old High German. In: Andreas Nievergelt, Rudolf Gamper, Marina Bernasconi Reusser, Birgit Ebersperger & Ernst Tremp (Hrsg.), Scriptorium. Wesen • Funktion • Eigenheiten. Comité international de paléographie latine, XVIII. Kolloquium, St. Gallen 11.–14. September 2013, München 2015, 519–530.

Dry-Point Glosses in Irish Manuscripts, Gloses bibliques et para-bibliques du haut Moyen Âge – Gloses à l’encre et gloses à la pointe sèche, Oct 2014, Université Paris Sorbonne, France. (2015). <<https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01137740>>

Drei Lesarten im Text von *Áed oll fri andud n-āne*. In: Zeitschrift für celtische Philologie 61 (2014), 1–6.

Continental Learning in the Middle Irish Commentaries to *Amra Coluimb Chille*. In: Rudolf Simek & Asya Ivanova (Hrsg.), Between the Islands – and the Continent. Papers on Hiberno-Scandinavian-Continental Relations in the Early Middle Ages, Wien 2013, 29–53.

Der kommentierte Kommentar: Schreiber M und die mittelerische Edition von *Amra Coluimb Chille* im *Lebor na hUidre*. In: Franziska Bock, Dagmar Bronner & Dagmar Schlüter (Hrsg.), Allerlei Keltisches: Studien zu Ehren von Erich Poppe – Studies in Honour of Erich Poppe, Berlin 2011, 79–96.

Die Kommentare zu *Amra Coluimb Chille*. In: Karin Stüber, Thomas Zehnder & Dieter Bachmann (Hrsg.), Akten des 5. Deutschsprachigen Keltologensymposiums Zürich, 7.–10. September 2009, Wien 2010, 33–43.

Die *Historia de Enoch et Elia*: eine *Navigatio* aus der Bretagne. In: Gisbert Hemprich (Hrsg.), Festgabe für Hildegard L. C. Tristram überreicht von Studenten, Kollegen und Freunden des ehemaligen Faches Keltologie der Albert-Ludwigs-Universität in Freiburg, Berlin 2009, 123–139.

[übers. v. Linus Band] Een verhaal over de schatting van Leinster: de *Bóroma* volgens het Boek van Lecan. In: Kelten. Mededelingen van de Stichting A.G. van Hamel voor Keltische Studies 43 (2009), 5–8.

Die Überlieferung um Tuathal Techtmar. In: Helmut Birkhan (Hrsg.), *Kelten-Einfälle an der Donau. Akten des Vierten Symposiums Deutschsprachiger Keltologinnen und Keltologen. Philologische – Historische – Archäologische Evidenzen. Konrad Spindler (1939–2005) zum Gedenken* (Linz 18.–21. Juli 2005), Wien 2007, 83–87.

Codeswitching in medieval Ireland: the case of the *Vita Tripartita Sancti Patricii*. In: *Journal of Celtic Linguistics* 9 (2005), 1–12.

Rezensionen

Muireann Ní Bhrolcháin, *An Introduction to Early Irish Literature*, Dublin/Portland, OR 2009. In: *Zeitschrift für celtische Philologie* 58 (2011), 298–300.

Joseph Falaky Nagy (Hrsg.), *Myth in Celtic Literatures* (CSANA Yearbook 6), Dublin/Portland, OR 2007. In: *Zeitschrift für celtische Philologie* 57 (2009/2010), 240–242.

Joseph Falaky Nagy (Hrsg.), *Memory and the Modern in Celtic Literatures* (CSANA Yearbook 5), Dublin/Portland, OR 2006. In: *Zeitschrift für celtische Philologie* 57 (2009/2010), 239–240.

Bernhard Maier, *Die Kelten. Ihre Geschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart*, München 2000. In: *Archäologische Informationen* 24/2 (2001), 329–331.

unpublizierte Vorträge

Phrasing the Faith in Early Modern Welsh: The Texts of the Apostles' Creed and the Lord's Prayer in Catechism Translations of the 16th and 17th Centuries (Cynhadledd Ryngwladol Gorwelion / Gorwelion International Conference, 17.–19. September 2025, Aberystwyth).

„The Ten Commandments in Early Modern Welsh Catechism Translations (Fourth European Symposium in Celtic Studies / Viertes Europäisches Keltologie-Symposium, 27.–29. August 2025, Bonn).

Who Will Be Sent to Dordrecht? The Hesse Delegation as a Case Study (The International Synod of Dordt (1618–1619). Contents, Contexts, and Effects, 17th–21st Centuries, 14.–16. November 2018, Dordrecht).

Legendärer irischer Oberherrscher und Stammvater: Tuathal Techtmar aus mediävistischer Sicht (Workshop: Die Eroberung, die nie stattfand. Römische und irische Quellen einer geplanten Invasion?, 2. Dezember 2017, Trier).

The Correspondence between John Rhŷs and Hugo Schuchardt (2nd European Symposium in Celtic Studies, 31. Juli – 2. August 2017, Bangor).

Der Text als unbekanntes Wesen: Probleme bei einer Erstedition mittellirischer historiographischer Gedichte (Vortrag in memoriam Rudolf Thurneysen, 1. Dezember 2016, Bonn).

Das Beltaine-Fest: Von mittelalterlichen Quellen und neuzeitlichen Bräuchen (30. April 2014, Nebra).

Travelling in Medieval Welsh and Latin: A Linguistic Comparison of *Fford y Brawt Odric* and *Itinerarium Fratris Odorici* (14th International Congress of Celtic Studies, 1.–5. August 2011, Maynooth).

Vom Bild der Sprache. Eine Reflexion der Editionsweisen mittelalterlicher irischer Texte (Sprachwissenschaftliches Kolloquium, 16. Juli 2008, Bonn).